



边缘人 暗战

【下册】

THE UNINCORPORATED MAN

[美]丹尼·科林 伊藤·科林 著 黄安琪 译



边缘人 暗战【下册】

THE UNINCORPORATED MAN

[美]丹尼·科林 伊藤·科林 著 黄安琪 译

THE UNINCORPORATED MAN

Copyright © 2009 by Dani Kollin and Eytan Kollin

Published by arrangement with Tom Doherty Associates, LLC.

All rights reserved.

版贸核渝字(2013)第 179 号

图书在版编目(CIP)数据

边缘人:暗战/(美)科林著;黄安琪译.一重庆:重庆出版社,2014.10

书名原文:The unincorporated man

ISBN 978-7-229-08614-5

I. ①边… II. ①科… ②黄… III. ①科学幻想小说—美国—现代 IV. G779.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 200867 号

边缘人:暗战

BIANYUANREN: ANZHAN

[美]丹尼·科林 伊藤·科林 著 黄安琪 译

出 版 人:罗小卫

责任编辑:陈渝生

责任校对:刘 艳

封面设计:重庆出版集团艺术设计有限公司·黄 杨



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆长江二路 205 号 邮政编码:400016 <http://www.cqph.com>

自贡兴华印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话:023-68809452



重庆出版社天猫旗舰店
cqpbs.tmall.com

全国新华书店经销

开本:880mm×1230mm 1/32 印张:23 字数:566 千

2014 年 11 月第 1 版 2014 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-229-08614-5

定价:59.00 元(上下册)

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-68706683

版权所有 侵权必究

6. 打开又关上

贾斯丁醒来的时候感觉好多了，或者说得更确切点，更冷静了。他扫视了一下现在的环境。这个房间几乎是他以前办公室前厅的复制品，那时他经常会在忙碌的工作中抽空到这里来打个盹。这个小小的装饰着华丽镶板的房间里，有满壁的书架，还有一个小壁炉——现在是燃着的——还有他现在正躺在上面的一张标准双人床。如果他们要找什么麻烦的话，最好是在一个熟悉的地方醒来，他想，并不是因为这会有什么微小的不同。



贾斯丁打了个哈欠，伸了伸懒腰。他不知道接下来的进程是怎么样的，尽管已经有人告诉过他了。但是他现在已经非常习惯结果是被“麻醉”了，有点头昏眼花又有点迷失——特别像在他垂死的时候——事实上他现在已经没有让自己觉得……轻微的迷失了。

让他进行老化治疗是妮拉的主意，在经过几次讨论和自己的调查之后，贾斯丁同意了。但是他坚持要回博尔德进行，也是为了舒适感和熟悉感。这倒不难安排，而且 GCI 感觉到了来自公众和自己股票持有者的压力，他们觉得如果不在他选择的地方进行治疗的话是不明智的。他自己穿好了衣服，最后看了一下“他的”房间，接着就到了等候区。妮拉正坐在悬浮椅子上，忙着浏览电子助手上的东西。她听见贾斯丁走进了房间，她抬起头。

“我感觉不错。”他说，“其实，我感觉好多了，不，不是这个词，精神比以前更集中了。”

“我很欣慰，”她回应说，“但是忽略掉了这个问题还是很打击我。我的意思是说，我们按照默认的年龄让你苏醒过来。”

“嘿，你把我唤醒了。这才是重要的。”

“确实，”妮拉从椅子上站起来说，“我想我们之前就是太集中在这事儿上面了。”

“呃，除了一些青春期的情感爆发以外，没有造成什么事实伤害。”

妮拉想到了赫克特，这我可不敢保证。



他们本计划用今天剩下的时间去买些东西，但是在被媒体围攻，被粉丝挤到角落之后，他们下午大多数的时间都待在酒店的房间里。他们和莫什与艾琳诺一起计划着早点吃完饭然后休息一下。想到贾斯丁第二天要经历的事情，妮拉觉得好好地睡一晚上是很有必要的。

“那么洛杉矶博物馆是怎么回事儿？”贾斯丁斜靠在他让房间给他弄出来的加厚“懒人”椅子上问。

每次他在那个巨大的可伸缩怪物上爬来爬去的时候，妮拉都忍不住要皱眉。

“我跟你讲，妮拉，”他把双臂放在脑后说，“你得来试试这个宝贝儿。这可不是普通的椅子。”

“我想也是，”她心不在焉地回答，“等会儿再说吧。”

她的脸变得严肃起来。

“明天我们去博物馆。”

贾斯丁的脸色也暗淡下来。他盯着天花板好一会儿。

“你确定？”

“是的。我想你已经准备好了。”

“那好吧，你是老大。”

贾斯丁对虚拟现实博物馆和他们所依据的规定都做了调查。他知道的是：这些博物馆代表的是发展当今社会最基本的规定，每次拜访都被认为是一件人生大事。他还知道，没有人去过两次。一部分是因为妮拉的建议，但是更多是因为他没有这个时间，所以他不愿意知道更多。很明显，洛杉矶博物馆对他的拜访已经做了特殊安排，所以他们选择时间就显得尤为重要。虽然贾斯丁坚持开自己的新飞车，不愿意坐“豆荚轨道”，但是妮拉坚持他们要早上9点出发。她向他保证，这样会让他们有充足的时间。

贾斯丁有两个理由拒绝乘坐“豆荚轨道”。第一，他想开自己的飞车。第二，他想要一次美好的老式路程，因为他一直以来被审判的压力所困扰。在聚光灯下待了这么多周，跟一个“怪物”一起去餐馆好像也很恐怖。妮拉并不介意，因为她愿意与贾斯丁谈话，而且所花费的时间也没有比坐“豆荚轨道”多很多。他们在细节上达成了一致，贾斯丁安排车飞出纽约城，然后第二天早上一起来就跟大家见面。



对贾斯丁来说非常令人吃惊的就是现在基本上没有人开车了。人们当然要旅行，但是除了一些像博尔德这样怀旧的城市以外，他们基本上不会把四块橡胶放到路上，然后脚放在踩踏板上。当他之前想到未来的时候，他总是会想到有飞车，但是他还幻想过巨大而复杂的高架道路，有二十条车道，上面都是未来主义的车辆，在自我修复、不断扩张的道路系统上。而现在，他发现……什么都没有。到处都是荒地，看不到一点柏油路。在城市的外面，没有高速公路，

甚至没有路。他想得越多，就越觉得有道理。有了这么多轨港和飞车，为什么还要修路呢？但他还是感到震撼：离开未来的城市，它们的微光慢慢消逝，那些高耸入云的尖顶，数百万的飞车，还有城市几英里外的荒地。另一方面，他又不得不承认这一切很美。土地没有遭到人类的破坏，尽管那些都是重建过的。他想到那些巴不得黏在他身上的环保疯子就不由得微笑起来。当然，他们现在长眠于地下，再也没有机会看到他们绿色星球的梦已经完全地实现了。

跟妮拉的交谈让贾斯丁知道，他看到的这片荒地其实是有主人的，而且这种本质的拥有意味着可以榨取这片土地上有价值的资源，然后剩下的就不管了。而且，住在郊区的这种想法大概在贾斯丁复活前 100 年就已经不时兴了。有了完美的纳米科技，不管人们对于“郊区”的幻想是什么，都可以被创建在城市里，在大楼里，不管在哪一层都可以，而且价格都很便宜——肯定比生活在城外要便宜些。所以奇怪的就是，一个拥有超过 200 亿人口的星球现在基本上是空的。

开飞车比贾斯丁想象的要简单。这辆车会自己飞，只要他开始操控，这辆车就会脱离自动驾驶模式。只有当这辆车“感知”到驾驶者是个新手的时候，才会重新启动自动驾驶。尽管车辆前进的速度大概在 1 600 英里每小时，但驾乘的感觉就像是被丢在空中的纸飞机一样飘逸平稳。大窗户让外面空旷的土地、开放的冻土、宏伟的山脊还有蜿蜒的河流都一览无余。绕道去亚利桑那州让贾斯丁实现了自小就有的一个梦想——像一只飞出地狱的蝙蝠一样穿越大峡谷。

妮拉因为她同伴单纯的喜悦而发笑。

“好吧，”她笑着说，“我猜还有必要处理一下荷尔蒙过高的事情。”

“哦，不，你才不会呢。”他像一个畏惧的青少年一样张大嘴巴，同时这辆车正从卡罗拉多河上掠过，“它们正在我想要的水平上。”

“好吧，只要你喜欢，”她有些无聊地回答说，“等到到达火星的峡谷的时候，就要去阿拉斯加了。他们让这个峡谷看起来就像是沙里的抓痕一样。”

“老天啊！”贾斯丁斜着飞出一个陡峭的曲线说，“我们现在就去怎么样？”

妮拉的沉默就是他答案了。他耸耸肩，意识到他的旅行结束了，便拉高车子飞出了峡谷，然后朝着洛杉矶博物馆飞去。以他们的速度，没过几分钟就到达了。

车子略微缓慢地下降的时候，他们进入了城市的边缘。

妮拉看到贾斯丁在观察这个新的先进的天使之城。“看起来怎么样？”她问。

“大，扩展开了，而且不是很高。”他回答，“基本上没有怎么变。”

确实没有改变。在大萧条之后，那些有能力的人就朝着北方去了阿拉斯加联邦。等到世界终于回到正轨的时候，加利福尼亚已经不再有吸引力了。毕竟，气候曾经是一个州有名气的最好证明，现在已经可以通过技术手段有规律地变化了。一个州其他的名气，例如娱乐，已经成为社会的不良记录了。有些人，比如从德国纳粹逃出来的犹太人，拒绝再踏上这片土地。妮拉跟贾斯丁解释过，洛杉

矾博物馆虚拟显示灾祸的爆发点已经引起了骚动，现在有些人还在为此争论。

当他们进入博物馆内的时候，妮拉让车子下降到一个修整得很好的大广场旁边的停车区去。等他们安全着陆之后，她看着贾斯丁，用眼神说：“你准备好了吗？”他点头回答。他们穿过飞车壁，朝着主停车场走去。到达之后，他们来到一个超大的，由石头、金属还有数以千计的废旧电脑主板精心做成的入口处。大门至少有 10 英尺宽，20 英尺高，顶上有用熟铁写成的“必然之选”。贾斯丁看到，七八岁的学生们由两名成年人陪伴着，好像是学校郊游，但是没有一个人的脸上是带着微笑的。他们都陷入了深思，有两个人还差点碰到了大门上。他们走过的时候，根本没有注意到他们当中的媒体明星。等到他们离开了停车场之后，贾斯丁才转向妮拉。

“贾斯丁，”她想要解释，“我们的世界是从旧世界的毁灭中发展来的，但是那个世界有一个恐怖的主流文化，我们知道这跟所有文明的毁灭都非常的相似。”

“这跟那些孩子有什么关系？”

“不只是孩子，什么都有关。”

他们沿着碎石路又走了几十米，只有脚下踩着石头的声音。一座大楼耸立在地平线上，从结构上看好像是崩塌了的。大块的玻璃和金属向着不同的方向伸出来，好像随时准备飞出一样。根本就没有什么庭院，混乱的大建筑物坐落在巨大的凹陷处，周围没有任何植被。暴风雨包围着整栋建筑物。贾斯丁和妮拉下了几个台阶，走向地面上的一个大洞。

凹陷的底部是一个敞开的入口。周围的墙是由大理石制成的，

在这些大理石上，刻着三英尺的高字，上面写着：

- ①接受虚拟现实的话也接受毁灭
- ②这是一个人应该做的，做吧
- ③除了现实，还要接受无现实
- ④绝对的快乐是绝对腐化
- ⑤永不要忘记



当贾斯丁阅读刻字的时候，妮拉在旁边等着。她想给他点时间吸收这些。

“看，”她说，“著名的虚拟现实规定。”

“震撼。”贾斯丁往后退了一下，看着伤痕累累而原始的风景说。

妮拉继续他们之前的谈话：“我们等着，直到孩子们足够大了可以理解并且记住。”

“这个地方原来是干吗的，妮拉？”

“用来告诉我们，当社会带走责任，只剩下欢愉的时候，社会需要付出什么样的代价。”

“呃，听起来好像清教主义，你不觉得吗？”

妮拉没有回答。不知怎么的她好像对这栋楼很着迷。贾斯丁发现，她根本就没有听他的问题。她就站在那儿，盯着那栋楼，像是证人回顾犯罪现场一样。妮拉深吸一口气，然后示意是时候进去了。

当他们穿过大门的时候，贾斯丁看见，这栋楼比它外表看起来更大，有很多自动扶梯一直延伸到很深的地方。自动扶梯的尽头被

一层薄薄的雾笼罩着，看不清楚。

他们几乎是一进来就见到了衣着光鲜的员工，西装翻领的地方有一个纽扣，上面写着“渐有起色”。等他们完成登记之后，他在他的全息显示屏上核对了一下，然后又抬起头，“请原谅，可德先生，哈伯医生，”他说，很明显遇到名人让他很兴奋，“有一些小调整，稍后我们就出发……顺便说一句，祝贺你打赢了官司。”

“谢谢。”两人一起回答，接着紧张地笑了。

员工还在不停地按着按钮，转着把手。

“系统正在调整你的经历，为了更好地适应你在这里参观。”

“啊!?”贾斯丁回应，他不知道应该说什么了。

“还有，”员工又一次从全息显示屏上抬眼说，“在虚拟现实博物馆所有的员工，都喜欢你对待 GCI 的方式。”

“你不是为他们工作让我感到意外。”

“噢，不是，可德先生。”雇员骄傲地说，“我们是为政府工作。”

贾斯丁吃惊地看了一眼妮拉。

妮拉耸耸肩：“不是每个人都为 GCI 工作的，贾斯丁。”

贾斯丁看了看周围，接着问：“其他人在哪里?”

“其他谁?”雇员问。

“其他参观者。”

“哦，我们把他们请出去了。另外，我们最不希望看到的，就是你在参观的时候被一群粉丝围着。我想你进来的时候应该遇到了最后一拨人吧。”

“确实，我们遇到了。”妮拉回答。

雇员又做了一些调整，然后从他的显示屏后走过来。“这边请，可德先生，哈伯医生。”他说着，示意他们搭乘左起第三个扶梯，这个扶梯亮堂堂的。贾斯丁和妮拉都走了上去。贾斯丁习惯性地沿着已经在动的扶梯往下走，直到他注意到妮拉一会儿抓着扶手一会儿又靠着扶梯。尽管扶梯的速度很缓慢，但是妮拉像是一个不情愿的乘客被绑在了过山车上一样。

“你想走就走吧，”她说，“我没到他们不会开始的。”

贾斯丁微笑着往回走了几步。

“没关系。”他抓着她的手说。她把手给他，已经焦虑得顾不上争辩了。

他们一穿过云层，就像那个雇员纽扣上说的，一切“渐有起色”了。他们仿佛是进入了一个21世纪早期的购物中心，耳边是振奋的音乐，还有忙碌的购物者。唯一不对的就是场景，贾斯丁注意到，这里的愉快感太多了，因为据他所知这里其实没有那么愉快。但是，这一趟他还是很投入，不管博物馆要让他体验什么他都会参与。他还注意到了一个新的背光指示牌，上面宣传这里已经应用了最新的虚拟现实科技，并告诉人们怎么才能在商场里找到店铺。

“我们去那边吗？”他指着指示牌说。

“是的，”她说，“除非喝一杯星巴克。”她指着那边一个贾斯丁认得牌子的咖啡屋说。

“你是说，我可以待在这里，然后随便买东西喝东西？”

“随便你喜欢。”她说，“但是在你参观虚拟显示中心之前，你都不能离开。”

贾斯丁大笑：“星巴克还是地狱？你们这些人真是太过分了。”

妮拉沉默地站着，等着贾斯丁作决定。

他精明地眯着眼说：“我们去地狱吧。”

当他们穿过购物中心朝着虚拟现实中心走去的时候，贾斯丁开始聊了起来。

“你知道，妮拉，我一直都不喜欢商场，但是这个地方真的好像没有那么恐怖。”

“贾斯丁，商场不恐怖……你可以在这里买东西。”贾斯丁已经确信，这次的经历会与在塔利班度假村那个周末一样的令人愉快，但是最后那句古老的咒语“小心事与愿违”让他有点气馁。

“而且这与我之前去过的博物馆都不同，”他继续说，“除非，这座商场其实也是陈列的一部分。”

“我想你可以这么说，”她回答，“也有可能就是整个陈列。谁知道呢。”

贾斯丁疑惑地看着她。

“对每个人来说都是不一样的。”

“啊哈。”

走了五分钟之后，他们到达了商场前面占据一百平方英尺的一个商店，正面是由巨大的玻璃制成的。在他们面前的，是一个横跨了窗户的大牌子，上面写着：“虚拟现实站台，前十分钟免费！”为了不耽误更多的时间，贾斯丁第一个走了进去，跟他打招呼的是一个过于兴奋的女服务员。妮拉跟在他后面。女服务员看起来十七八岁，她的举止好像一个正在打暑假工的高中生一样。她职业性地欢迎贾斯丁，但显得有些生硬，就像非专业人士被迫按照脚本读出来一样。在她简短的独白之后，她向贾斯丁和妮拉保证，他们即将要

经历他们的生命。当贾斯丁准备提问的时候，妮拉轻轻地把手放在他的手臂上让他先保持安静。女服务员把他们带到挂着“校准”牌子的房间里。

妮拉开始颤抖起来。

“你还好吗，小姐？”女服务员问。

“是，是的，我还好，”她回答，“就是有点冷。”

“妮拉，”贾斯丁说，“你才不是冷呢，你真是不会撒谎。”

“我会没事的。”她小声说。

“你准备又经历一次……代表我？”

妮拉点点头：“你本就不应该一个人完成，贾斯丁。”

“妮拉，即使我们一起做了，最后我可能也是要一个人……我真的非常怀疑他们会让你参与我的经历。”

“我……我可以做些安排……确保你不会陷入太深。”

“算了。”

“贾斯丁，从来没有成人做过这个……至少，在我的时代里没有。”

“待在这儿，妮拉。”他忽略她的话说。

“但是——”

“——没有但是。如果你受伤了对我来说没有好处。事后我们当中得有一个人头脑清醒地跟我说话。你被选中了。”

“吉列医生——”

“——他可能完全不知道你在想这些，是吧？”

妮拉耸耸肩。“如果他知道，”贾斯丁继续说，“我猜他会……不行，妮拉，等我醒来的时候我希望你是清醒的……再一次请求你。

而且只有你是我放心让你见证这一切的。现在帮我个忙，离开吧。”

说服她也不是特别难的事情。他们单独走到店铺外面，妮拉同意等着他，贾斯丁建议她去试试星巴克。“我喜欢超大杯脱脂拿铁。”他建议说，“但是我猜，在这种时候和年纪，你也可以试试全脂牛奶。”她同意说会去试试，紧张地笑着，然后祝他好运。但是在贾斯丁转身走进虚拟店铺之前，妮拉把他拉了过来，然后深深地吻在了他的唇上。他站在那儿，目瞪口呆。自从妮拉在当铺第一次把她的手放在他手上的时候，他就一直在等待这一刻。他甚至还幻想过，但是不是像这样，不是这种吻。妮拉把他推开，然后悲伤地盯着他的眼睛告诉他需要知道的东西。这个吻就是把爱人送去打仗的吻，这个吻是道别的吻。



妮拉离开的时候，贾斯丁走回到店铺里面，跟着女服务员走进了校准室。在这里他了解到，这个过程跟脑部核磁共振差不多，只是扫描器要多得多。有人告诉他，这样一来，贾斯丁的虚拟现实体验就会是一次“亢奋的”经历。换句话说，女服务员耐心地解释着，一旦这个机器知道贾斯丁的大脑是如何运用视觉、听觉、味觉和嗅觉的，这个机器就可以用贾斯丁的大脑来模拟这些经历，就像新手建筑师和司机一开始的模拟训练一样。

“即使是同样一口比萨，在两个人之间口感也不一样。”她解释说，“我们可能都觉得‘好吃’，但是在我们知道你脑子里是如何形成‘好吃’的感觉之前，我们是不能给你终极体验的。有了这台机器。”她指着躺椅旁边的一个大盒子说。“我们就可以了。”

整个过程只花了十分钟。贾斯丁坐在一张舒服的大躺椅上，头上有一个圆顶形状的东西。圆顶移开的时候，他注意到房间里的其他椅子都是儿童用的。那些椅子不仅小一些，颜色也很鲜艳，看起来让人更舒心。女服务员解释说，他的虚拟显示装备是特殊装置的。

当他适应之后，女服务员离开了房间。现在他是独自一人了。他感觉有些累。他的视线开始变得模糊，他的手指和脚趾开始麻木。接着，他的眼睛完全看不见了，相当于瞎子。接着，他的知觉开始渐渐消失。感觉就像可控的丧失意识。但是在他感觉惊慌之前，他感觉到了别的。很快他的视觉和其他感觉又都回来了。但是他已经不在他原来在的地方了。其实，他已经不是原来那个人了。他身材高大，留着胡须，是一个非常有男子气概的男人，正站在闪闪发光的铜镜面前。他半裸着身体，正准备穿上一件亚麻衬衣。他看了看周围，发现自己是在一个帐篷里。在一张粗制的床上，躺着一个女人，深色的头发，橄榄油一样的皮肤。

“这我倒可以适应。”他对自己说。但是他说话的声音听起来比他之前的声音更低沉，更邪恶。他看到床旁边有一根马鞭和一支剑。他觉得很合适，所以他把这两样东西戴在身上走了出去。一出去他吃惊得下巴都要掉了，外面有一支穿着相似衣服的队伍举起他们的武器向他敬礼。数以千计的维京嗓音向他问候，齐声喊道：“贾斯丁王！贾斯丁王！贾斯丁王！”然后一个头发斑白，但是看起来活力充沛的老人缓缓地走近他。

“国王，”这个老人喊道，所有的人都可以听见他说话，“今天的士兵操练吗？”

这群士兵保持着安静，等待着他的命令。